MyLink+

Gebrauchsanweisung

PHONAK life is on

Inhalt

1. Willkommen 4

2. Wichtige Hinweise 6

3. Warnungen 7

4. Beschreibung des Systems 8

5. MyLink+ Statusanzeige 10

6. So funktioniert Ihr MyLink+ 16

7. MyLink+ aufladen 17

8. Inbetriebnahme 19

   MyLink+ umhängen 19

   MyLink+ einschalten 20

9. Lautstärkenkontrolle 22

10. Anschließen und Benutzen eines Kopfhörers (optional) 23

11. Betriebsreichweite 25

12. Frequenzsynchronisation 26

13. Fehlerbeseitigung 28

14. Informationen und Symbolerklärung 32

15. Konfirmationserklärung 34

16. Service und Garantie 35

1. Willkommen

Herzlichen Glückwunsch! Sie haben sich für einen MyLink+ von Phonak entschieden. MyLink+ ist ein einfach zu handhabender und kostengünstiger Dynamic FM Empfänger, der mit jedem Hörsystem von Phonak oder anderer Hersteller, das über eine T-Spule verfügt, benutzt werden kann.

Bitte lesen Sie diese Anweisung aufmerksam durch, damit Sie von allen MyLink+ Funktionen profitieren können.

MyLink+ ist ein vom Schweizer Unternehmen Phonak entwickeltes Qualitätsprodukt, dem weltweiten Führer der FM und Hörsystem-Technologie.
Bei sorgfältiger Pflege und Anwendung, wird Ihr MyLink+ Ihre Gehör- und Kommunikationsansprüche über viele Jahre hinweg unterstützen.

Phonak – life is on www.phonak.com

Internetquellen

www.phonak.com/fm
Ein direkter Link zur Phonak Internetkollektion. Hier finden Sie alle wichtigen Informationen über unsere gesamten FM Produkte, interessante Hintergrundinformationen, anregende Empfehlungsschreiben von Benutzern und verschiedene, nützliche Downloads.

www.FMeLibrary.com
Dies ist eine wissenschaftliche Online-Bibliothek zu Funksystemen. Hier finden Sie englische und international veröffentlichte Artikel und Berichte über FM Systeme. Wählen Sie einfach ein Stichwort und stöbern Sie in den Artikeln, die Ihr Interesse geweckt haben. Alle Reportagen sind im Adobe PDF-Format erhältlich.

www.eSchoolDesk.com
eSchoolDesk ist ein FM Supporttool, das sich gezielt an Lehrkräfte und Hörspezialisten richtet, allerdings können auch andere Interessenten diese Informationen hilfreich finden. Es bietet eine deutliche Erklärung der FM Technologie und deren Vorteile, einen Produktkonfigurator, Links für weitere Nachschlagewerke und Kurzfilme zur Verdeutlichung der Anwendung.

2. Wichtige Hinweise

- Benutzen Sie nie zwei Sender auf dem gleichen FM Kanal.

- Schalten Sie MyLink+ aus, bevor sie einen Raum mit einem aktiven Induktionssystem betreten.

- Reinigen Sie MyLink+ nie mit Wasser oder anderen Flüssigkeiten. Wir empfehlen die Cleansing and Care Line-Produkte von Phonak. Ihr Hörspezialist wird Sie gerne beraten.

- Benutzen Sie nur original Zubehörteile von Phonak.

- Beachten Sie, dass Funksignale von anderen Personen empfangen und gehört werden können.

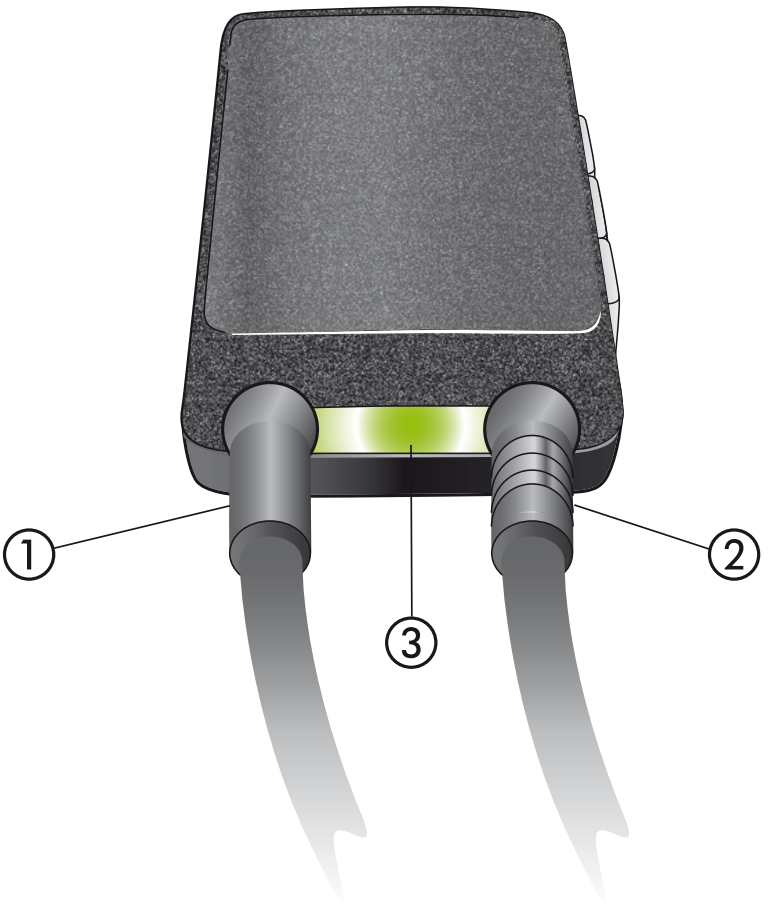
- Bevor Sie MyLink+ im Ausland benutzen, fragen Sie Ihren Hörspezialisten, ob die Nutzung Ihrer Funkkanäle, im entsprechenden Land, erlaubt ist.

- MyLink+ darf nur bei einem zugelassenen Service-center repariert werden.

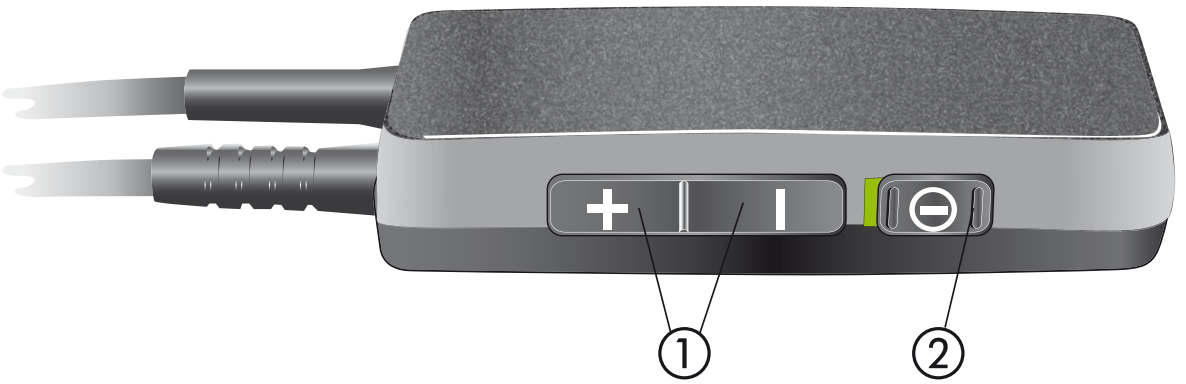
3. Warnung

⚠ Personen mit Herzschrittmachern oder anderen medizinischen Geräten sollten VOR der Nutzung eines MyLink+ STETS ihren Arzt und den Hersteller des Herzschrittmachers bzw. anderer medizinischer Geräte kontaktieren. Die Nutzung von MyLink+ mit einem Herzschrittmacher oder anderen medizinischen Geräten muss IMMER in Übereinstimmung mit den Sicherheitsempfehlungen des für Ihren Herzschrittmacher zuständigen Arztes oder des Herzschrittmacher-Herstellers erfolgen.

4. Beschreibung des Systems

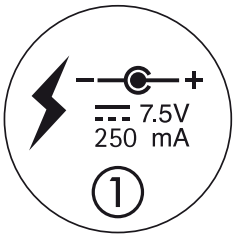


① Induktionsschlaufe befestigt
② Induktionsschlaufe abnehmbar
③ Grüne/orange MyLink+ Statusanzeige



① Kippschalter für Lautstärkenkontrolle
② ON/OFF-Taste

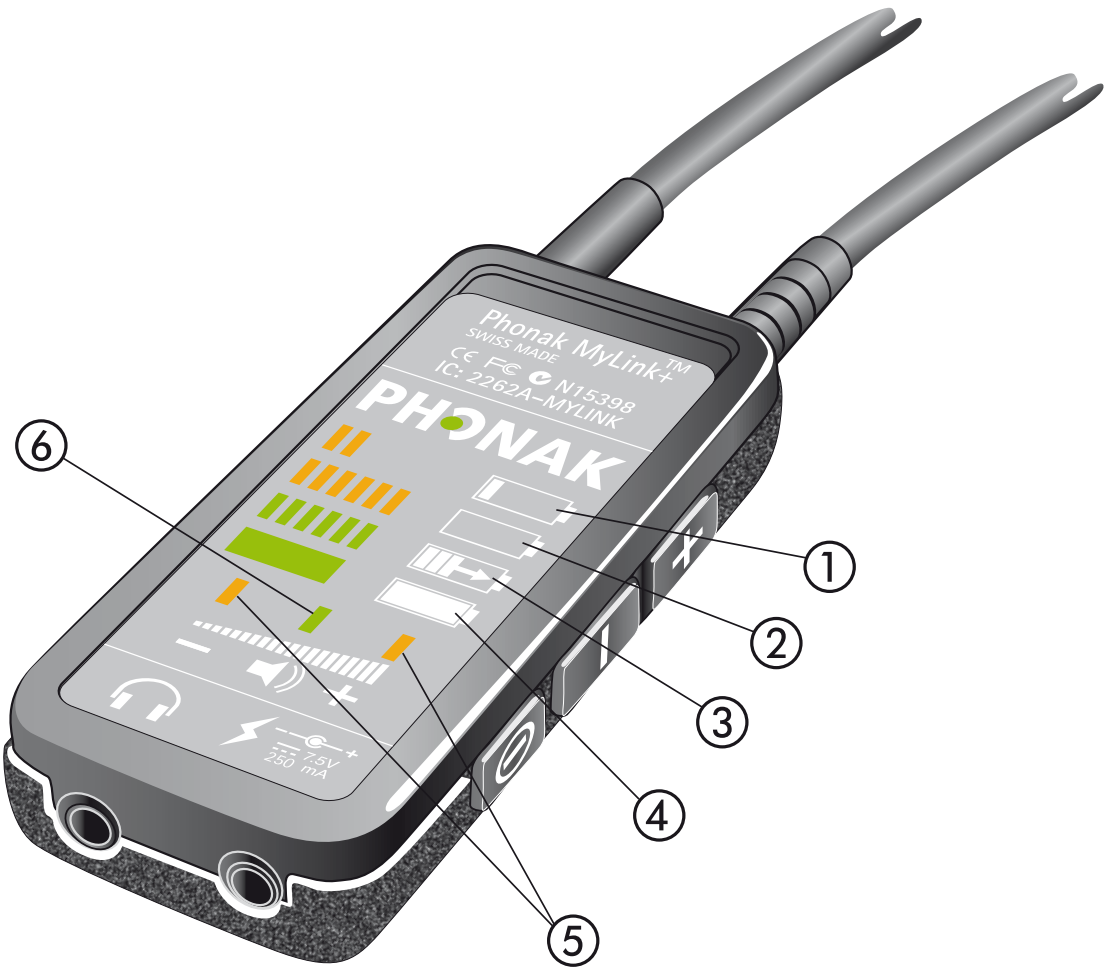
① Ladebuchse
② Kopfhörer-buchse (2.5 mm)



5. MyLink+ Statusanzeige

Grüne LED-Anzeige

Orange LED-Anzeige



① Batterie fast leer
② Batterie vollkommen leer
③ Batterie wird aufgeladen
④ Batterie ist vollständig aufgeladen
⑤ Lautstärkenkontrolle Minimum-, Maximumposition
⑥ Lautstärkenkontrolle mittlere Position

5. MyLink+ Statusanzeige

LED-Anzeige

Generelle Anzeige

MyLink+ einschalten

Das grüne Licht leuchtet für 3 Sekunden auf

Anzeige des Batteriestatus

a) 60 Sekunden

Oranges Licht blinkt 3x (plus 3 Signaltöne),
Wiederholung alle 60 Sekunden

b)

Oranges Licht blinkt 10x
(plus 10 Signaltöne)

Bedeutung	Nächster Schritt
MyLink+ wurde eingeschaltet und ist betriebsbereit.	Sender einschalten (z. B. EasyLink+).
Batterie ist fas leer und muss innerhalb der nächsten Stunde aufgeladen werden.	MyLink+ und der Sender (z. B. EasyLink+) müssen so schnell als möglich aufgeladen werden.*
Batterie ist völlig leer. MyLink+ kann erst nach dem Aufladen wieder benutzt werden. MyLink+ schaltet sich nach 10-maligem Blinken automatisch aus.	Laden Sie MyLink+ und den Sender (z. B. EasyLink+) sofort auf.

* Zur einfacheren Handhabung, empfehlen wir, MyLink+ und den Sender immer gleichzeitig aufzuladen.

MyLink+ Statusanzeige

Ladeanzeige

c) Das grüne Licht blinkt alle 5 Sekunden 2 x kurz hintereinander

d) Das grüne Licht ist konstant sichtbar

Lautstärkeanzeige

e) Oranges Licht blinkt 1x (plus doppelter Signalton)

f) Grünes Licht blinkt 1x

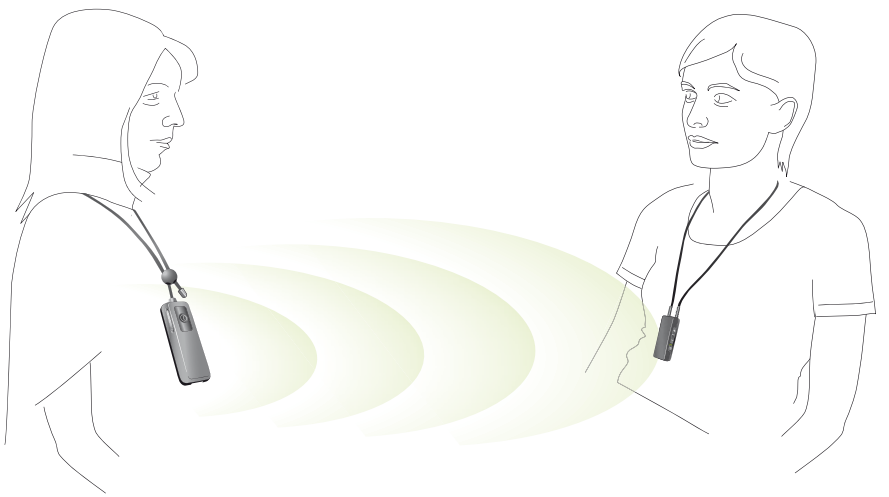
Bedeutung	Nächster Schritt
MyLink+ ist an das Ladegerät angeschlossen und wird aufgeladen.	Das Aufladen einer völlig leeren Batterie dauert ungefähr zwei Stunden. Nach einer Stunde ist die Batterie zu ca. 80% aufgeladen.
Die MyLink+ Batterie ist vollständig aufgeladen.	Ladegerät entfernen. Das grüne Licht erlischt und MyLink+ ist wieder betriebsbereit.

Der Kippschalter der Lautstärkenkontrolle steht auf der Maximum- oder Minimumposition.

Die Lautstärkenkontrolle steht auf der mittleren Position

6. So funktioniert Ihr MyLink+

Ihr/e Gesprächspartner/in trägt einen kabellosen, kompakten Sender, z.B. EasyLink+. Sie tragen MyLink+ um den Hals, sichtbar über der Kleidung oder unsichtbar darunter.



Die sprechende Person trägt den Sender

Sie tragen MyLink+

Der kabellose Sender nimmt die Stimme der sprechenden Person auf und sendet diese per Funk an Ihren MyLink+. Dieser transformiert das Signal und sendet es direkt, mittels einer kabellosen Verbindung, an Ihr Hörsystem. Selbst an Orten, an denen sie mit der Leistung Ihres Hörsystems alleine nicht zufrieden sind, ermöglicht MyLink+ Ihnen ein klares und optimales Sprachverstehen. Lesen sie bitte die detaillierten Beschreibungen aller Anwendungen in der Gebrauchsanweisung des Senders nach.

7. MyLink+ aufladen

Schritt 1: Steckdose

Bevor Sie das Gerät zum ersten Mal benutzen, laden sie MyLink+ und den Sender vollständig auf. Eine leere Batterie ist:

- nach einer Stunde zu 80% aufgeladen
- nach zwei Stunden zu 100% aufgeladen.

Schließen Sie das Ladegerät an einer gut zugänglichen Steckdose an. (Abb. 1).

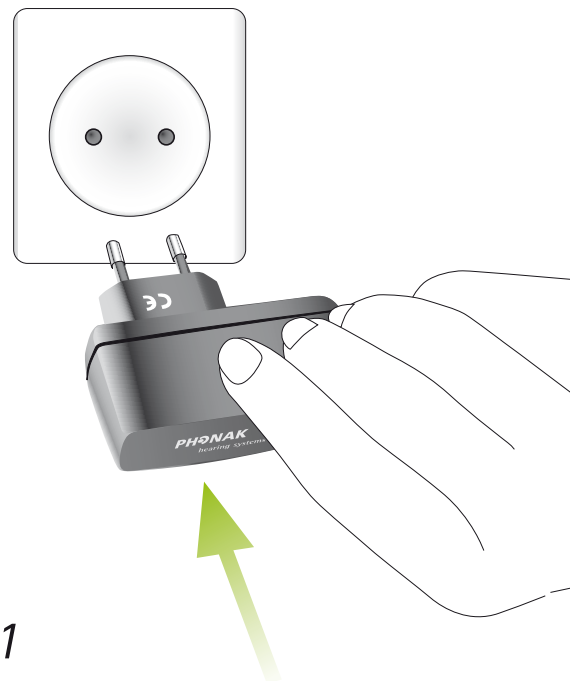


Abb. 1

⚠ Verwenden Sie ausschließlich original Phonak Ladegeräte.

Schritt 2: Stecker

Stecken Sie den Stecker des Ladegerätes in die MyLink+ Ladebuchse (Abb. 2).

Abb. 2

- Mit einer vollständig aufgeladenen Batterie, kann MyLink+ für mehr als 10 Stunden benutzt werden.
- MyLink+ kann mit einem angeschlossenen Ladegerät nicht benutzt werden.

8. Inbetriebnahme

Schritt 1: Induktionsschlaufe herausziehen (Abb. 1)

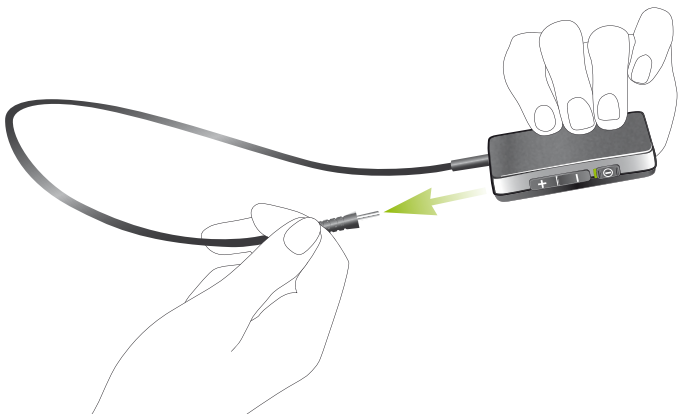


Abb. 1

Schritt 2: MyLink+ umhängen und die Induktions-schlaufe wieder einstecken (Abb. 2)

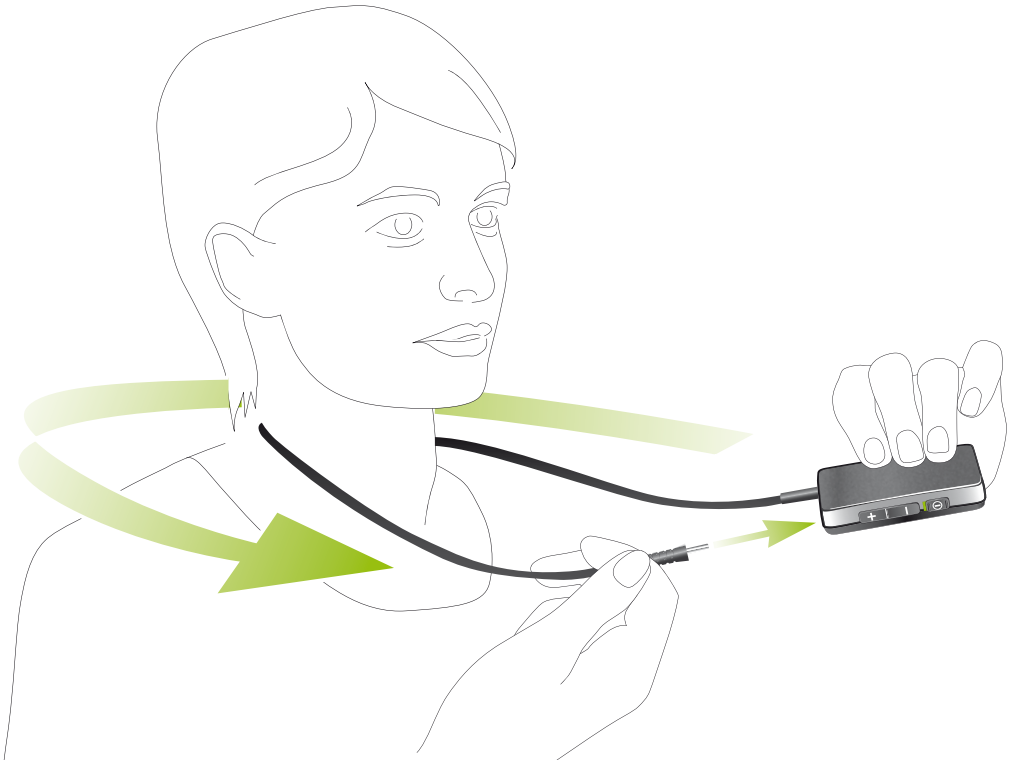


Abb. 2

Schritt 3: MyLink+ einschalten (Abb. 3)

Abb. 3

Schritt 4: Tragen Sie MyLink+ sichtbar (Abb. 4a) oder unsichtbar (Abb. 4b)

Abb. 4a

Abb. 4b

Schritt 5: Schalten Sie den Sender ein (z.B. EasyLink+), indem Sie die ON/OFF-Taste für 2 Sekunden gedrückt halten (Abb. 5).

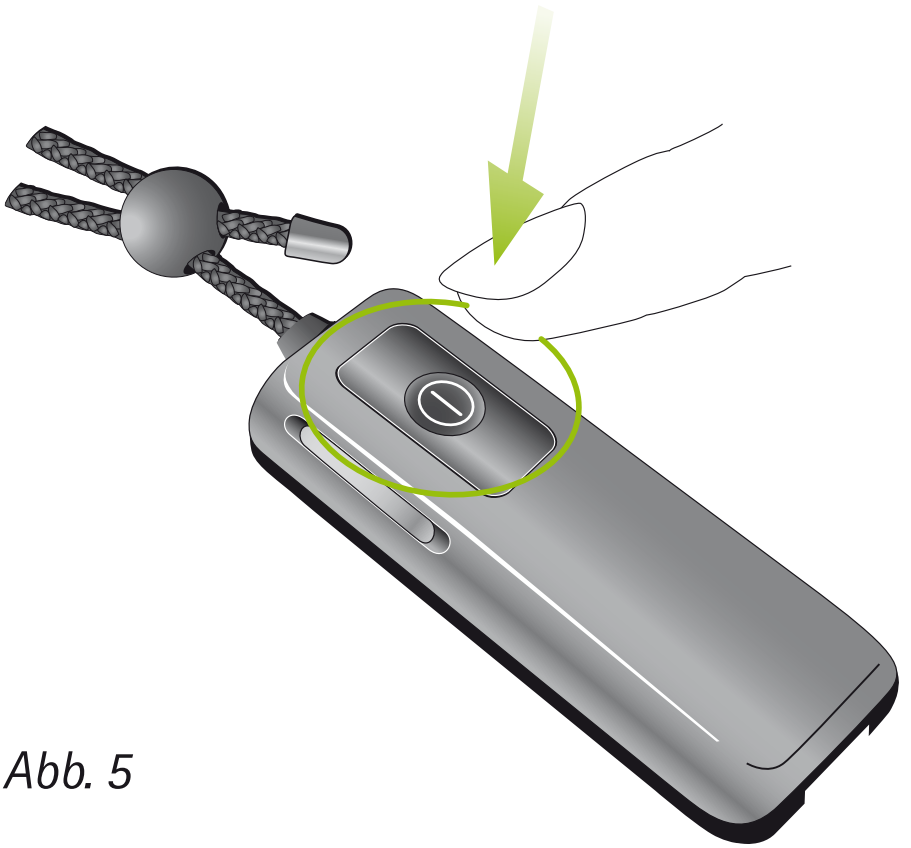


Abb. 5

Schritt 6: Schalten Sie Ihr Hörsystem auf «T» oder «MT».

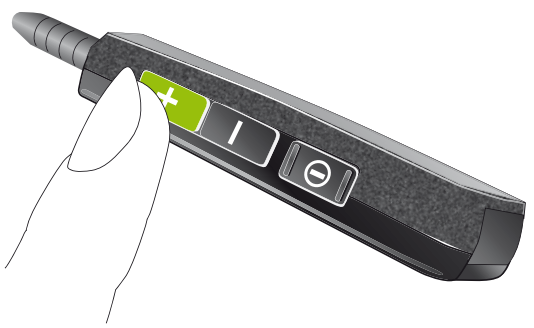
Wenn Sie ein Im-Ohr-Hörsystem tragen, kann es sein, dass Ihr Hörspezialist die T-Spule aktivieren muss.

Nun sind Sie Startbereit!

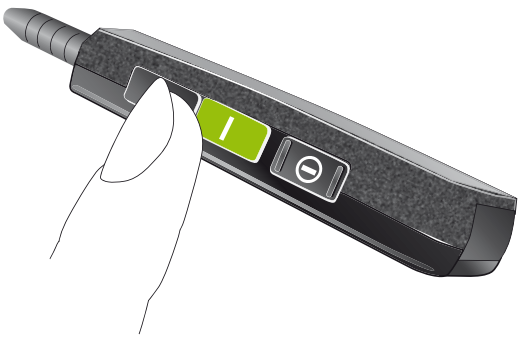
9. Lautstärkenkontrolle

Regulierung des MyLink+

Lauter



Leiser



Kurzer Tastendruck: Die Lautstärke wird nur Schritt-weise erhöht/gesenkt.
Langer Tastendruck: Die Lautstärke wird so lange erhöht/gesenkt, bis Sie die Taste loslassen.

Wurde die bevorzugte Lautstärke einmal gewählt, speichert MyLink+ diese automatisch, auch nachdem das Gerät ausgeschaltet wurde.

Sollte das Signal des kabellosen Senders nicht laut genug sein, erhöhen Sie die Lautstärke am MyLink+.

10. Anschließen und Benutzen des Kopfhörers (optional)

Von Personen, die keine Hörsysteme tragen, kann MyLink+ auch mit Kopfhörer benutzt werden. Für einen maximalen Hörkomfort, empfehlen wir den original MyLink+ Kopfhörer.

Schritt 1: Stecken Sie den Kopfhörer in die Kopfhörerbuchse (Abb. 1)

Abb. 1

Schritt 2: Schalten Sie MyLink+ ein (Abb. 2)

Abb. 2

Schritt 3: Setzen Sie den Kopfhörer auf (Abb. 3)

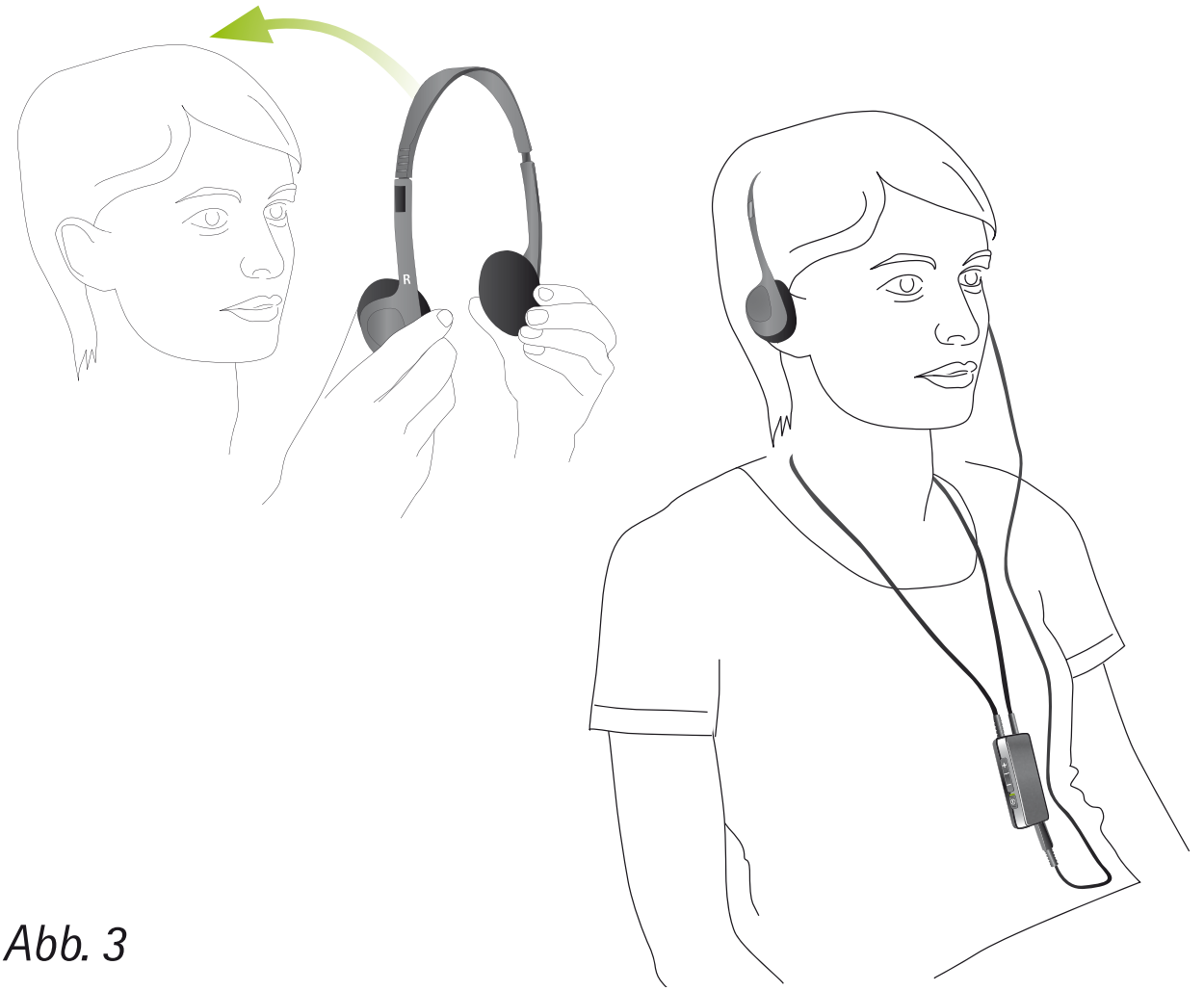
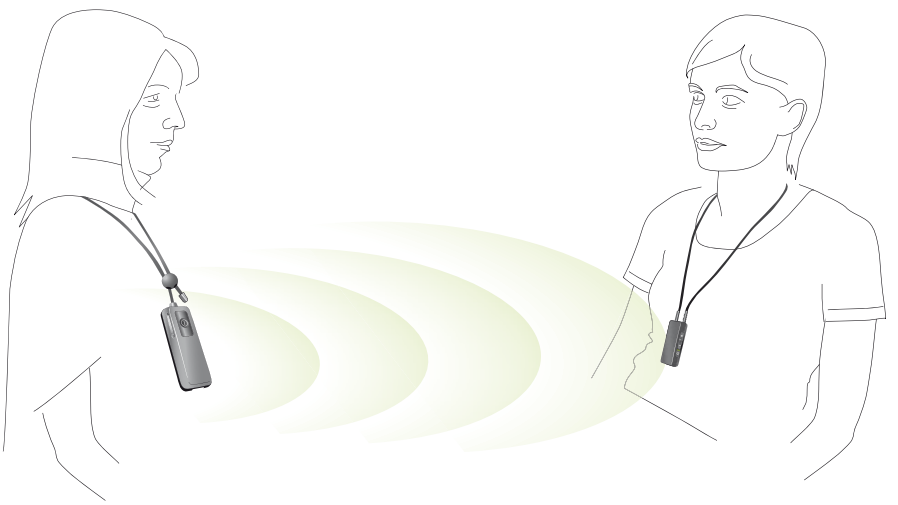


Abb. 3

- Die Induktionsschlaufe bleibt bei angeschlossenem Kopfhörer automatisch ausgeschaltet, um Energie zu sparen.
- Benutzen Sie den Lautstärkeregler am MyLink+, um die Lautstärke des übermittelten Signals zu erhöhen oder zu senken (siehe Seite 22).

11. Betriebsreichweite

Die Betriebsreichweite ist die Distanz zwischen dem EasyLink+ Empfänger oder jedem anderen Phonak Sender und dem MyLink+ Benutzer.



Sprechende Person benutzt EasyLink+

MyLink+ Benutzer

- Die Betriebsreichweite beträgt üblicherweise mehr als 15 m in Räumen und 40–50 m im Freien.
- Wie Sie eine optimale Betriebsreichweite erhalten, können sie in der Gebrauchsanweisung des jeweiligen Senders (z. B. EasyLink+) nachlesen.

⚠ Elektronische Hochleistungsgeräte, größere elektronische Installationen und Metallstrukturen können sich störend auf die Reichweite auswirken und diese wesentlich verringern.

12. Frequenzsynchronisation

MyLink+ ist ein Dynamic FM Empfänger mit digitaler Frequenzsynchronisation. Mit dieser Frequenzsynchronisation können Frequenzen geändert werden. Im Wesentlichen gibt es zwei Begründungen, die einen Frequenzwechsel erforderlich machen können:

- Externe Empfangsstörungen auf dem üblicherweise benutzten Kanal

  Lesen sie in der Gebrauchsanweisung des Senders nach, wie Sie die Standardfrequenz ändern und MyLink+ synchronisieren können.

- Voraussetzung, um Signale von einem anderen Sendern zu empfangen (EasyLink+ oder ZoomLink+)

  Die Distanz zwischen dem anderen Sender und MyLink+ muss weniger als 20 cm betragen.

  Um MyLink+ zu synchronisieren, schalten sie den anderen Sender EIN (oder AUS und EIN).

Sprechen Sie in den anderen Sender, um zu prüfen, ob die Sprache im Hörsystem durch den MyLink+ Empfänger hörbar ist.

13. Fehlerbeseitigung

Problem

Das grüne Licht leuchtet nicht auf, obwohl MyLink+ eingeschaltet ist.

MyLink+ und der Sender sind eingeschaltet aber die Stimme des Sprechers kann nicht gehört werden.

Wahrscheinlichste Ursache	Abhilfe
Leere Batterie	1. Laden Sie MyLink+ und den Sender vollständig auf. 2. Wenn das grüne Licht, bei eingeschaltetem MyLink+, noch immer nicht leuchtet, kontaktieren Sie bitte Ihren Hörspezialisten.
1. Das Hörsystem befindet sich nicht im «T» oder «MT» Programm. 2. MyLink+ und der Sender befinden sich nicht auf derselben Frequenz.	1. Das Hörsystem muss sich im «T» oder «MT» Programm befinden. 2. Synchronisieren sie MyLink+ mit dem Sender Lesen sie dafür die Gebrauchsanweisung des Senders. Sollte die Stimme des Sprechers noch immer nicht zu hören sein, kontaktieren Sie Ihren Hörspezialisten.

Problem

Das gesendete Sprachsignal ist undeutlich.

⚠ Elektronische Hochleistungsgeräte, größere elektronische Installationen und Metallstrukturen können sich störend auf die Reichweite auswirken und diese wesentlich verringern.

Wahrscheinlichste Ursache	Abhilfe
1. Die Distanz zwischen der sprechenden Person und dem Sender (z. B. EasyLink+) ist zu groß.	**1.** Verringern Sie die Distanz zwischen der sprechenden Person und dem Sender.
2. Lokale Empfangsstörungen	**2.** **a)** Ändern Sie die Frequenz im Sender und synchronisieren sie MyLink+ erneut. **b)** Vergrößern Sie die Distanz zu elektrischen Geräten wie Leuchtstoffröhren oder Fernsehbildschirmen, um die von der T-Spule, die sich im Hörsystem befindet, aufgenommenen Störungen zu minimieren.

⚠ Elektromagnetische Felder anderer Geräte können zu Störungen führen, wenn das Hörsystem sich im «T» oder «MT» Programm befindet.

14. Informationen und Symbol-erklärung

CE	Das CE-Zeichen ist die Bestätigung der Phonak AG, dass dieses Phonak Produkt die Vorgaben der R&TTE Richtlinie 1999/5/EC für medizinische Apparate erfüllt.
	Dieses Symbol zeigt an, dass MyLink+ den Richtlinien des Typ BF, die die europäische Norm EN 60601-1 beinhalten, entspricht.
	Dieses Symbol zeigt an, dass es wichtig ist, dass der Benutzer die zugehörigen Warnhinweise in diesem Benutzerhandbuch berücksichtigt.
	Das Symbol mit dem durchgestrichenen Abfalleimer macht Sie darauf aufmerksam, dass dieses Produkt nicht als normaler Haushaltsabfall entsorgt werden darf. Bitte entsorgen Sie alte oder nicht mehr gebrauchte

Produkte an den für die Entsorgung für Elektronikabfall vorgesehenen Sammelstellen oder geben Sie die Produkte Ihrem Hörgeräteakustiker zur angemessenen Entsorgung. Eine fachgerechte Entsorgung schützt Umwelt und Gesundheit.

Betriebsbedingungen
Dieses Produkt ist so ausgelegt, dass es unter allen üblichen klimatischen Einsatzbedingungen störungsfrei funktioniert, sofern in dieser Gebrauchsanweisung nicht anderweitig angegeben.

Benutzerhinweis
MyLink+ wurde entwickelt, um in allen üblichen klimatischen Bedingungen störungsfrei zu funktionieren.

Transport- und Lagerungsbedingungen
Während des Transports oder der Lagerung sollte die Temperatur die Grenzwerte von –20°/+60°C und die relative Luftfeuchtigkeit von 65% auf Dauer nicht überschreiten. Der Luftdruckbereich zwischen 500 und 1100 hPa ist unbedenklich.

15. Konformitätserklärung

Die Phonak Communications AG erklärt hiermit, dass MyLink+ die wesentlichen Anforderungen und andere relevante Vorgaben der Richtlinie 1999/5/EC erfüllt. Bitte wenden Sie sich für den Bezug einer Konformitätserklärung an die lokale Vertretung der Phonak AG. Die Kontaktdaten finden Sie in der Aufstellung zum Phonak Vertriebsnetz weltweit. Dieses Gerät erfüllt die FCC-Bestimmungen, Teil 15 und 95 und die Norm RSS 210 von Industry Canada. Der Betrieb unterliegt folgenden zwei Bedingungen: (1) Dieses Gerät darf keine schädlichen Interferenzen verursachen und (2) dieses Gerät muss alle empfangenen Interferenzen annehmen, einschließlich solcher, die einen unerwünschten Betrieb zur Folge haben.

⚠ Warnung: Bei Änderungen oder Modifizierungen an diesem Gerät, die ohne vorherige ausdrückliche Genehmigung von Phonak vorgenommen wurden, kann der Benutzer die Nutzungsberechtigung für dieses Gerät verwirken

16. Service und Garantie

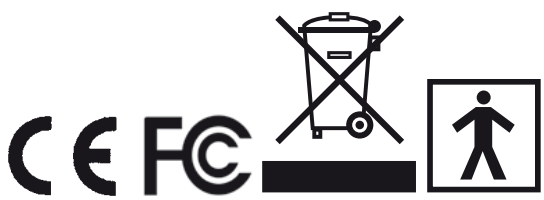
Phonak bietet Ihnen eine weltweite, umfangreiche Herstellergarantie, die ab dem Kaufdatum gültig wird. Fragen Sie bitte Ihren Hörspezialisten nach den vollständigen Einzelheiten der Garantie, die in dem Land, in dem das Gerät erworben wurde, Gültigkeit haben.
Die Garantie deckt Reparaturen von Produktions- und Materialfehlern ab.
Probleme, die durch Abnutzungserscheinungen, unsachgemäße Handhabung oder Pflege, das in Berührungkommen mit Chemikalien, das Eintauchen in Wasser oder übermässige Beanspruchung entstanden sind, fallen nicht unter diese Garantie. Unsachgemäss ausgeführt Wartung und Reparatur die durch unautorisierte Dritte auftreten, fallen ebenfalls nicht unter diese Garantie.
Die Garantie deckt den Service, der von Ihrem Hörspezialisten in dessen Werkstatt ausgeführt wird, nicht ab.

MyLink+ Seriennummer:

Kaufdatum:

Hersteller:
Phonak AG
Laubisrütistrasse 28
CH-8712 Stäfa
Schweiz

www.phonak.com



029-0228-01/2010-01/A+W Printed in Switzerland
©Phonak AG All rights reserved